

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-7-1.32>

Короглу Ленура Аблямитовна

ПРИНЦИПЫ СОСТАВЛЕНИЯ "ИДЕОГРАФИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ ЯЗЫКА И. ГАСПРИНСКОГО"

Статья освещает принципы составления "Идеографического словаря языка И. Гаспринского". Рассматривается зарубежный и отечественный опыт идеографического описания лексики, на примере которого осуществляется научная систематизация лексики одной из самых известных личностей тюркского мира. Построение лексического поля словаря осуществляется путем исследования массива слов газеты "Терджиман" и выборки из него семантизируемых автором лексических единиц. Авторские пояснительные конструкции в словаре распределены по шести основным классам: "человек", "природа", "географические объекты", "артефакты", "время", "измерения". Толкуемое значение и определение объединены между собой синонимическими или эквивалентностными отношениями.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2018/7-1/32.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 7(85). Ч. 1. С. 142-146. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2018/7-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

DIALOGICAL RESPONSES WITH THE ALTERNATIVE QUESTION STRUCTURE IN INFORMAL INTERVIEW

Koval'chuk Nadezhda Vladimirovna, Ph. D. in Philology
Don State Technical University, Rostov-on-Don
nadezhda_kovalchuk_2012@mail.ru

By the material of informal interview, the article illustrates how a subject of speech, basing on the grammatical structure of an alternative question, realizes feedback with positive pragmatic potential, and the addressee, taking into account the contextual factor, interprets the current speech intentions of the interlocutor precisely as the desire to prevent a potentially maturing conflict. For the purpose stated in the paper, a hundred fragments of informal interviews have been collected using the method of continuous sampling, illustrating the focus of the speaking subject (in the overwhelming majority of cases – the interviewer) on constructive communication with the respondent, whose answer projects potentially the conflict in casual conversation. Feedback is manifested by the alternative disjunctive construction in seven cases out of a hundred.

Key words and phrases: informal interview; feedback; dialogical response with alternative question structure; dictum and modus components of dialogical response; emotional-volitional state of interlocutor.

УДК 81'374.73(038)

Дата поступления рукописи: 30.03.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-7-1.32>

Статья освещает принципы составления «Идеографического словаря языка И. Гаспринского». Рассматривается зарубежный и отечественный опыт идеографического описания лексики, на примере которого осуществляется научная систематизация лексики одной из самых известных личностей тюркского мира. Построение лексического поля словаря осуществляется путем исследования массива слов газеты «Терджиман» и выборки из него семантизируемых автором лексических единиц. Авторские пояснительные конструкции в словаре распределены по шести основным классам: «человек», «природа», «географические объекты», «артефакты», «время», «измерения». Толкуемое значение и определение объединены между собой синонимическими или эквивалентностными отношениями.

Ключевые слова и фразы: идеографический подход; пояснительная конструкция; газета «Терджиман»; идиолект; И. Гаспринский.

Короглу Ленура Аблямитовна, к. филол. н.
Крымский инженерно-педагогический университет, г. Симферополь
lenura@mail.ru

ПРИНЦИПЫ СОСТАВЛЕНИЯ «ИДЕОГРАФИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ ЯЗЫКА И. ГАСПРИНСКОГО»

Идеографическая лексикография является одним из самых развивающихся направлений современной лингвистической науки. Идеографический словарь представляет и объясняет смысловое содержание лексем и строится от понятия к его выражению в словах. Такой словарь позволяет понять значимость слова, определить его место в системе языка и последовательно описать сочетаемостные свойства слова. Он облегчает изучение как родного, так и иностранного языка, а также незаменим при сопоставительном изучении лексики разных языков.

Истории известны примеры идеографического описания лексики европейских языков, среди которых можно выделить «Ономастикон» Юлия Поллукса, санскритский словарь Амара Сина «Амаракоса», «Великое искусство» Р. Луллия, «Тезаурус английских слов и выражений» П. М. Роже, «Аналогический словарь французского языка» П. Буассьера, «Логический словарь французского языка» Э. Блана и др. [8]. К образцам тюркской идеографии, в основу которых положен тематический принцип создания различных двуязычных словарей, можно отнести «Кодекс Куманикус», «Тарджуман турки ва аджами ва моғали», книгу «Келурнаме» с тюркско-персидским словником и др. [15].

Примерами идеографического описания лексики современного русского языка являются «Русский семантический словарь», созданный под руководством Н. Ю. Шведовой [14], «Идеографический словарь русского языка» О. С. Баранова [1], «Тематический словарь русского языка» под редакцией В. В. Морковкина [10; 11], «Толковый тематический словарь русских глаголов», созданный коллективом уральских лексикографов под руководством Л. Г. Бабенко [2] и др.

Обозначенные источники указывают на большой мировой опыт в составлении идеографических словарей. Однако примеры авторской идеографической лексикографии можно считать единичными. Современной науке известны исследования, посвященные описанию авторского идиолекта с использованием идеографического подхода. Среди таких работ следует отметить диссертационное исследование М. Ю. Мухина «Лексическая статистика и идиостиль автора: корпусное идеографическое исследование» [12], в котором автор проводит идеографическое описание лексики четырех писателей в сравнительном аспекте.

Первым опытом авторского идеографического словаря в крымско-татарском языкознании можно считать «Идеографический словарь языка И. Гаспринского» [9]. Ограниченное количество примеров авторской идеографической лексикографии в современной лингвистической науке в общем и в крымско-татарском языкознании в частности свидетельствует об актуальности выбранного направления. Научная новизна определяется выбором предмета исследования и комплексным описанием принципов составления идеографического словаря языка писателя на крымско-татарском языке.

Целью статьи является описание принципов составления идеографического словаря языка И. Гаспринского.

В «Идеографическом словаре языка И. Гаспринского» осуществляется попытка научной систематизации лексики одной из самых ярких и значимых личностей русского мусульманства и всего тюркского мира. С именем И. Гаспринского связано много нововведений, положительно отразившихся на материальной и духовной жизни тюркоязычного населения России. С газетой «Терджиман», на основе текстов которой проводилась выборка языкового материала для словаря, связан одноименный период в истории крымско-татарского языкознания и литературоведения. Поэтому представленный в словаре материал освещает не только авторскую лексику, но и лексику крымско-татарского языка конца XIX – начала XX века.

И. Гаспринский последние тридцать лет своей жизни потратил на издание первой крымско-татарской газеты «Терджиман» («Переводчик»). Освещая проблемы тюркоязычного населения России конца XIX – начала XX века, редактор газеты большое внимание уделял тюркскому языку, который, по его мнению, должен был стать средством объединения всех тюрков. Среди новшеств, положенных в основу разработки общетюркского языка, следует выделить применение на письме фонетического метода (усул-ы савтие), одновременное использование огузских и кипчакских элементов, упрощение и замену чуждой широкому читателю лексики, а также замену сложных арабских и персидских изафетных конструкций привычными тюркскими.

Исмаил Гаспринский на страницах газеты «Терджиман» довольно часто использовал метод семантизации (пояснения) чуждой широким массам лексики. Семантизации подвергались не только лексические единицы тюркского языка, встречаются примеры пояснения различной иностранной лексики. Пояснение осуществлялось с помощью синонимов из тюркского языка либо с помощью эквивалентов из русского языка. Этими языками владела вся целевая аудитория газеты. Отличительной чертой языка газеты «Терджиман», а также особенностью идиостиля И. Гаспринского мы считаем способ семантизации лексических единиц, который был положен в основу составления «Идеографического словаря языка И. Гаспринского».

Источником материала для идеографического словаря послужила картотека слов, составленная на основе выборочного извлечения пояснительных конструкций из статей, рекламных, справочных текстов, объявлений и рассказов, опубликованных на страницах газеты «Терджиман» в конце XIX века.

«Идеографический словарь языка И. Гаспринского» ставит перед собой несколько задач:

- на основе языка газеты «Терджиман» представить лексику крымско-татарского языка конца XIX века как совокупность, имеющую собственную организацию, созданную и регулирующую самим языком;
- показать дистрибутивный потенциал семантизируемых И. Гаспринским лексем, который является естественной средой слова и отражает особенности субъективной картины мира автора;
- дать пояснение устаревшей лексики, функционирующей на страницах газеты «Терджиман»;
- сформировать синонимические ряды поясняемых лексических единиц;
- с помощью отобранного материала раскрыть основы языковой картины мира И. Гаспринского.

Теоретической основой «Идеографического словаря языка И. Гаспринского» является концепция идеографического словаря основного лексического фонда и её пошаговая реализация от текста-источника до схемы, заполненной конкретным языковым материалом.

Единицей, функционирующей в идиостиле И. Гаспринского, является значение слова, встречаемое в тексте. Лексическое поле строится на основе исследования массива слов газеты «Терджиман» и выборки из него семантизируемых автором лексических единиц.

Строение пояснительной конструкции, которая лежит в основе словаря, представляет собой особый тип языковой модели, состоящей из двух параллельных членов: поясняемого и поясняющего, которые обозначают в данном контексте один и тот же референт [13, с. 4]. Поясняемое и поясняющее в нашем словаре могут быть как межъязыковыми эквивалентами (*адвокат / дава векили*), так и внутриязыковыми синонимами (*амеле / ишчи* ‘рабочий’).

Для семантизации языковой единицы И. Гаспринский часто применяет пояснительный союз *яни* (то есть), союзы *ве* (и), *яке* (или). Например: *Ер дитремек яни зельзеле эсбаб-ы хусусда айруджа бир малюмат такъдим идериз* [3, с. 2]. / *О причине дрожи земли, то есть землетрясения, мы предоставим отдельную информацию* (здесь и далее перевод автора статьи. – Л. К.). *Ингильтере учь девлетин сиясет ве политикасына мунасебетли олдыгы Франсайы даха зияде тefтише къоймышдыр* [4, с. 2]. / *Англия взяла под полный контроль Францию, которая имеет отношение к политике (тюрк.), то есть политике (рус.) трех стран. Халера яке ич маразы иллети Хиндустан маразыдыр* [5, с. 1]. / *Холера, то есть внутренняя болезнь, Индийская болезнь.*

Встречаются случаи бессоюзного пояснения лексем их эквивалентами или примеры, в которых поясняющее слово дается в скобках или берется в кавычки. Например, *Гечен сене хавалар балкъуртына (арылара) зияде мувафакъ олдыгындан бал зияде хасыл олуб, хазырда пуды дёрт рублее сатылмакъда имши* [6, с. 3]. / *Так как в прошлом году погода для пчел была благоприятной, получили больше меда, один пуд которого в настоящее время продается за десять рублей. Сёгюшмек, урушмакъ ве базар чаршу гиби умумий махаллерде эдебсизлик*

итмек, ве янгы джемаат ве хукюмет тарафындан тайин идильмиш мемурлара къаришы бармакъ [7, с. 2]. / *Ругаться, драться и вести себя бескультурно в таких общественных местах, как базар, рынок, и выступать против служащих, установленных властью.* Все эти способы приведены в контекстах.

В «Идеографическом словаре языка И. Гаспринского» слова, относящиеся к какой-либо области знания, расположены по тематическому принципу, а в каждой группе распределены в алфавитном порядке. В плане разделения лексики на основные классы мы опирались на принципы, предложенные в «Тематическом словаре русского языка» В. В. Морковкина [10; 11], также пользовались идеографическими словарями под редакцией Н. Ю. Шведовой [14] и О. С. Баранова [1].

Пояснительные конструкции в «Идеографическом словаре языка И. Гаспринского» распределены по шести основным классам: «человек», «природа», «географические объекты», «артефакты», «время», «измерения».

Предметом описания в идеографическом словаре является реализация слова в речевом значении – его контекстуальное проявление. В словаре приведены различные варианты дефиниции, которыми И. Гаспринский поясняет одно и то же слово: «*Меджлис: дума – собрание – делегация – жюри – конференция – клуб* и т.д.».

Единицы лексического поля объединены между собой синонимическими или эквивалентными отношениями. В данном случае выбор поясняемого и поясняющего слова зависит от субъективных представлений И. Гаспринского и отражает его картину мира. Поэтому составителем словаря фиксируются лишь отдельные фрагменты языковой картины мира, формируемые на основе материалов газеты «Терджиман».

Картина мира И. Гаспринского представлена в трех аспектах. Во-первых, она открывает мир реалий, всего того, что познано и осмыслено носителями языка в пределах материального и духовного мира. Во-вторых, данная картина мира эксплицируется как сеть связей, отношений и зависимостей между всеми элементами, характерными для публицистического стиля. В-третьих, это картина оценок, оценочных характеристик, связанных между собой родовидовыми отношениями.

Идеографические словари строятся «от понятий», по-разному собранных и представленных лексикографом; этим всегда объясняется неполнота таких описаний и условность в самом упорядочении их материалов [14]. Структура идеографического словаря опирается на саму природу языковых множеств, их строение: здесь осуществлена попытка представить это строение с той полнотой, которая определяется материалом газеты «Терджиман» описываемого периода. В некоторых случаях в словаре представлена парадигма слов, близких по значению (абсолютные, относительные, контекстуальные синонимы) (*зиялы / эхл-и университет / малюматлы / билюджи / хюнерли / окъумыш / зияланмыш / эфярлы / образованные / просвещенные*), использованных автором в различных контекстах.

«Идеографический словарь языка И. Гаспринского» содержит около 600 словарных статей, посвященных отдельным значениям слов, расположенным по темам [9].

Словарь носит билингвальный характер, что отражает стремление просветителя расширить тезаурус языковой личности независимо от национальной принадлежности. За основу берутся лексемы на крымско-татарском языке, поскольку они преобладают в крымско-татарском варианте газеты «Терджиман» и составляют основу общетюркского языка, разрабатываемого И. Гаспринским.

Словарь открывается общим представлением (схемой) следующих тем:

- I. Инсан / Человек.
 - I.1. Физикий хусусиетлер / Физические качества.
 - I.2. Ахлякый хусусиетлер / Моральные качества.
 - I.3. Ичтимаий тасвирлеме / Социальная характеристика.
 - I.4. Ис-дуйгъу тасвирлемеси / Эмотивная характеристика.
- II. Табиат / Природа.
 - II.1. Айванат адеми / Животный мир.
 - II.2. Осюмликлер адеми / Растительный мир.
 - II.3. Ава адиселери / Погодные явления.
 - II.4. Топракъ асты / Недра Земли.
 - II.5. Топракъ устю / Поверхность Земли.
- III. Джографик объектлер / Географические объекты.
 - III.1. Уфукъ тарафлары / Стороны света.
 - III.2. Къыталар / Континенты.
 - III.3. Мемлекетлер / Страны.
 - III.4. Мескюн ерлер / Населенные пункты.
- IV. Артефактлар / Артефакты.
 - IV.1. Бина, муэссиселер / Помещения, учреждения.
 - IV.2. Язылы артефактлар / Письменные артефакты.
 - IV.3. Икътисадий система / Экономическая система.
 - IV.4. Берги системасы / Налоговая система.
 - IV.5. Истимал маллары / Товары потребления.
 - IV.6. Техникый тераккъият нетиджелери / Результаты технического прогресса.
- V. Вакъыт / время.
 - V.1. Вакъыт бирлемлери / Единицы времени.
 - V.2. Асыр / Век.

- V.3. Йыл / Год.
- V.4. Айадлары / Название месяцев.
- V.5. Афта куньлери / Дни недели.
- V.6. Кунь вакъытлары / Время суток.
- V.7. Эмиетли куньлер / Знаменательные дни.
- VI. Ольчу бирлемлери / Единицы измерения.

Каждая часть открывается схемой, представляющей лексическое поле данного класса. Словарные статьи расположены в алфавитном порядке и имеют общий заголовок, соответствующий тому разделу схемы, к которому данное подмножество относится. Наличие или отсутствие отдельных лексических единиц, рассмотрение конкретных примеров в той или иной тематической группе может быть восполнено дальнейшей выборкой языковых фактов из текстов газеты «Терджиман» начала XX века.

Словарная статья состоит из следующих зон: толкуемое значение; определение (семантизация) значения (дефиниция И. Гаспринского); иллюстративные речения (контекст), хронологическая помета, стилистическая помета (по необходимости). Рассмотрим одну из словарных статей в качестве примера из подкласса IV.5.1. Санайы маллары / Промышленные товары: «**НУМЮНЕ / ОБРАЗЧИК** *Муштери оладжакълара образчик нумюнелер ёлланур* [“Терджиман”, 9.09.1890, № 30]» [Там же, с. 79].

1. Толкуемое слово дается в исходной форме: имя – в форме именительного падежа единственного числа; глагол – в форме инфинитива, все неизменяемые слова – в своей единственной форме: **НУМЮНЕ**.

2. Дефиниции самого И. Гаспринского (определение значения), представленные на страницах газеты «Терджиман», – через косую линию рядом с толкуемым словом также в исходной форме: имя – в форме именительного падежа единственного числа; глагол – в форме инфинитива, все неизменяемые слова – в своей единственной форме: **НУМЮНЕ / ОБРАЗЧИК**¹.

3. Иллюстрация значения осуществляется при помощи речений, показывающих как семантику слова, так и его семантическую и синтаксическую сочетаемость. Контексты приведены из газеты «Терджиман»: *Муштери оладжакълара образчик нумюнелер ёлланур. / Покупателям будут высланы образцы.*

4. Хронологическая помета дается в конце каждой иллюстрации и содержит день, месяц, год и номер издания: [«Терджиман», 9.09.1890, № 30].

5. Стилистическая помета применяется лишь в редких случаях. Когда современному читателю требуется пояснить то или иное устаревшее слово, используются толкования, взятые из других словарей: ¹*Образчик – то, что может служить образцом.*

«Идеографический словарь языка И. Гаспринского» – это не только первый опыт идеографического описания языка одной из самых известных личностей тюркского мира Исмаила Гаспринского, но и собрание материалов крымско-татарского языка конца XIX века.

«Идеографический словарь языка И. Гаспринского» имеет как научное, так и практическое значение. Словарь может быть использован при дальнейшем изучении языка крымско-татарской периодической печати, истории крымско-татарского литературного языка различных периодов его развития.

Материалы «Идеографического словаря языка И. Гаспринского» могут быть использованы не только в учебных целях, но и в устных, и письменных средствах массовой информации для широкой аудитории. Важно также, что на основе словаря могут быть созданы разные учебные пособия, необходимые как для учащихся, так и для преподавателей. Иллюстративная зона словарных статей дает достаточные материалы для составления как словаря исторической крымско-татарской идиоматики, так и словаря сочетаемости слов.

По примеру «Идеографического словаря языка И. Гаспринского» может быть составлен семантический словарь крымско-татарского языка, а также разнообразные лингвистические словари специального назначения: словари частеречные, синонимические, тематические. По аналогичному опыту могут быть разработаны современные двуязычные словари-тезаурусы для быстрого обучения языку.

Таким образом, в данной статье были освещены принципы составления «Идеографического словаря языка И. Гаспринского», в котором семантизируемая автором лексика распределена по шести основным классам: «человек», «природа», «географические объекты», «артефакты», «время», «измерения», – делящимся, в свою очередь, на подклассы. Словарь содержит около 600 словарных статей, в которых лексические единицы объединены между собой синонимическими (крымско-татарские лексемы) или эквивалентностными (крымско-татарско-русские лексемы) отношениями. Помимо семантизации лексических единиц тюркского языка, в словаре встречаются примеры пояснения различной иностранной лексики.

Список источников

1. Баранов О. С. Идеографический словарь русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://www.read.in.ua/book189036> (дата обращения: 10.05.2017).
2. Большой толковый словарь русских глаголов: Идеографическое описание. Синонимы. Антонимы. Английские эквиваленты / под общ. ред. Л. Г. Бабенко. М.: АСТ-ПРЕСС, 2008. 576 с.
3. Гаспринский И. Базар ве чаршу // Терджиман. 1891. 31 мая. № 18.
4. Гаспринский И. Зельзеледен отюри // Терджиман. 1894. 22 июля. № 26.
5. Гаспринский И. Ингильтере // Терджиман. 1891. 11 июня. № 19.

¹ Образчик – то, что может служить образцом.

6. **Гаспринский И.** Халера вебасы ве онынъ иляч дарусы // Терджиман. 1892. 30 июня. № 24.
7. **Гаспринский И.** Харьков // Терджиман. 1895. 30 января. № 3.
8. **Исторический обзор идеографических словарей** [Электронный ресурс]. URL: http://studbooks.net/837172/literatura/istoricheskij_obzor_ideograficheskikh_slovarей (дата обращения: 15.05.2017).
9. **Короглу Л. А. И.** Гаспринскийнинъ идеографик лугъаты. Симферополь: ИП Хотеева Л. В., 2017. 104 с.
10. **Морковкин В. В.** Идеографические словари (1970) [Электронный ресурс]. URL: www.rifmovnik.ru/ideog_book.htm (дата обращения: 15.05.2017).
11. **Морковкин В. В.** Тематический словарь русского языка. М.: Рус. яз., 2000. 560 с.
12. **Мухин М. Ю.** Лексическая статистика и идиостиль автора: корпусное идеографическое исследование: автореф. дисс. ... д. филол. н. Екатеринбург, 2011. 43 с.
13. **Петрунина С. П.** Грамматика говорящего и слушающего в сибирских говорах: автореф. дисс. ... д. филол. н. Томск, 2008. 45 с.
14. **Русский семантический словарь. Толковый словарь, систематизированный по классам слов и значений** [Электронный ресурс]: в 4-х т. / Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова РАН; под общ. ред. Н. Ю. Шведовой. М.: Азбуковник, 1998. Т. 1. URL: <https://lexrus.ru/default.aspx?p=235> (дата обращения: 10.05.2017).
15. **Хамраева Ё. Н.** Тематические словари как средство отображения реальной действительности [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/v/tematicheskie-slovari-kak-sredstvo-otobrazheniya-realnoy-deystvitelnosti> (дата обращения: 20.02.2018).

**PRINCIPLES OF COMPOSING
“IDEOGRAPHIC DICTIONARY OF I. GASPRINSKI’S LANGUAGE”**

Koroglu Lenura Ablyamitovna, Ph. D. in Philology
Crimean Engineering and Pedagogical University, Simferopol
lenura@mail.ru

The article highlights the principles of composing “Ideographic Dictionary of I. Gasprinski’s Language”. The paper considers the foreign and domestic attempts of the ideographic description of vocabulary, by the example of which the scientific systematization of the lexicon of one of the most famous personalities of the Turkic world is realized. The creation of the dictionary lexical field is carried out by examining the array of words of the newspaper “Terciman” and sampling the lexical units, semantized by the author, from it. The author’s explanatory constructions in the dictionary are distributed among six main classes: “person”, “nature”, “geographical objects”, “artifacts”, “time” and “measurements”. The interpreted meaning and definition are interconnected by synonymous or equivalence relations.

Key words and phrases: ideographic approach; explanatory construction; newspaper “Terciman”; idiolect; I. Gasprinski.

УДК 8; 81-119

Дата поступления рукописи: 11.04.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-7-1.33>

Статья посвящена экспериментальному психолингвистическому исследованию сильной позиции креолизованного текста. Данный лингвистический феномен изучен в аспекте коммуникативных особенностей, структурно-семантического анализа, взаимодействия компонентов, воздействующих особенностей. Сильная позиция же рассматривается только в речетворческом произведении. Проведенный психолингвистический эксперимент позволил изучить сильную позицию в креолизованном тексте. В результате выявилось, что вербальный компонент обеспечивает выдвигание важнейших смыслов на первый план, организует иерархию смыслов и фокусирует внимание реципиентов.

Ключевые слова и фразы: эксперимент; сильная позиция; креолизованный текст; компоненты; интерпретация.

Моисеева Ирина Юрьевна, д. филол. н., профессор
Аргунеев Эдуард Петрович
Оренбургский государственный университет
desire2003@yandex.ru; arguv@yandex.ru

**ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ СИЛЬНОЙ
ПОЗИЦИИ КРЕОЛИЗОВАННОГО ТЕКСТА**

Креолизованный текст является предметом исследования в различных областях науки, а именно – лингвистики, семиотики, когнитивной лингвистики, психолингвистики. На сегодняшний день в науке накоплен определенный опыт в изучении данного лингвистического явления: коммуникативные особенности (Е. Е. Анисимова [3], Ю. Г. Алексеев [2], Ю. А. Сорокин, Е. Ф. Тарасов [19], А. Г. Томчаковский [20]); структурные компоненты (Е. А. Елина [10], О. Н. Горбачева [8], Е. Ю. Колтышева [11]). Наряду с этим в рамках лингвистики текста такой лингвистический феномен разработан А. А. Адзиновой [1], Г. В. Ейгером, В. Л. Юхтом [9], Н. С. Валгиной [5], О. В. Мишиной [14], О. В. Поймановой [16], К. А. Роговой [18], Ю. С. Чаплыгиной [21], В. Е. Чернявской [22].